Author/s:
Culha, MG;Culha, Y;Buyukyilmaz, F;Turan, N;Bower, W

Title:
“TANGO” nocturia scanning tool: Turkish validity and reliability study

Date:
2021-01-01

Citation:
Culha, M. G., Culha, Y., Buyukyilmaz, F., Turan, N. & Bower, W. (2021). “TANGO” nocturia scanning tool: Turkish validity and reliability study. Luts Lower Urinary Tract Symptoms, 13 (1), pp.88-92. https://doi.org/10.1111/luts.12336.

Persistent Link:
https://hdl.handle.net/11343/276108

"TANGO" Nocturia Scanning Tool: Turkish Validity and Reliability Study

Mehmet Gokhan Culha[1]

Yeliz Culha[2]

Funda Buyukyilmaz[2]

Nuray Turan[2]

Wendy Bower[3]

[1]Departmnet of Urology, University of Health Sciences, Okmeydani Training&Research Hospital, Istanbul

[2] Department of Fundamentals of Nursing, Istanbul University-Cerrahpasa, Florence Nigtingale Faculty of Nursing, İstanbul

[3]Department of Medicine and Community Care, Faculty of Medicine, Dentistry and Health Science, Melbourne Health, University of Melbourne, Melbourne, Australia

Running Title:

Turkish validity and reliability of TANGO

Word count of abstract: 234

Word count of text: 1654

Corresponding author:

Mehmet Gokhan Culha, MD, FEBU

gokhan_culha64@hotmail.com

University of Health Sciences Okmeydani Training and Research Hospital Urology Department Istanbul Turkey

Address: Darulaceze cad. No:25 34371 Sisli/İstanbul

Tel:00905325620496

ORCID

Mehmet Gokhan Culha- 0000-0003-4059-2293

Yeliz Culha- 0000-0001-8457-1262

Funda Buyukyilmaz- 0000-0003-2882-3757

Nuray Turan- 0000-0002-8362-3427

Wendy Bower- 0000-0003-2029-4731

“TANGO” Nocturia Scanning Tool: Turkish Validity and Reliability Study

Introduction: The aim of this study is to evaluate the validity and reliability of the Targeting the individual’s Aetiology of Nocturia to Guide Outcomes (TANGO) screening tool, which is used to determine the nocturia etiology.

Method: Patients hospitalized in urology, orthopedics, and general surgery clinics between September 2019-January 2020 were included in the study. Demographic characteristics of the participants such as age, gender, drug use and nocturia severity were assessed by researchers. TANGO-Turkish version questionnaire consisting of 22 questions was filled in the patients. The patients were asked to repeat the same test 4 weeks later.

Results: A total of 124 patients were included in the study. The mean age of the patients participating in the study was 51.20 ± 18.50 (38-82). The result of the reliability assessment showed that the total score intra-class correlation coefficient (ICC) was 0.715 (individual item score weighted kappa coefficients, 0.696-0.731) and the Cronbach’s alpha coefficient was 0.727.

A total of 112 patients refilled the TANGO screening tool after 4 weeks. The test-retest reliability analysis kappa value was 0.75 (0.68-0.83). In the validity analysis, a moderately positive correlation was observed between the TANGO-Urinary Incontinence Score and the number of nocturia ($r = 0.452$, $p = 0.003$).

Conclusion: According to validation study, the TANGO screening tool is valid and reliable to determine the nocturia etiology for Turkish population.

Keywords: nocturia, etiological factor, urinary, sleep, cardiac.

INTRODUCTION

Nocturia is defined as a complaint of waking up to urinate one or more times during night. [1]. This symptom usually affects a high proportion of adults [2] and results in significant negative consequences in terms of patient health, sleep and quality of life [3]. There is no consensus on the diagnosis and evaluation of nocturia patients. Poorly evaluated nocturia has significant morbidity and is associated with impaired overall well-being [4].

The cause of nocturia is influenced by multiple factors and varies from patient to patient. [5]. Blood pressure changes, cardiometabolic dysfunction, fluid accumulation in the lower extremities, polyuria, sleep apnea, insomnia, polypharmacy, and lower urinary tract symptoms can all be the cause of nocturia [3]. Each patient may have more than one etiological cause. International guidelines suggest clinical evaluation, including history taking, physical examination, and disease-specific questionnaires (DSQ) as diagnostic tools. [3].

According to the consensus published in 2018, the disease-specific questionnaire, post voiding residual urine, and bladder diary are required to assess nocturia[3]. Nocturia cannot be fully achieved with a single treatment method[6]. However, the only evidence-based drug for nocturia is desmopressin therapy[7]. However, its use in clinical practice is limited[8].

The Targeting the individual's Aetiology of Nocturia to Guide Outcomes (TANGO) questionnaire is a patient self-administered, short screening tool designed to assist in assessing nocturia and diagnosing possible etiological factors of nocturia [9]. TANGO's internal consistency, test-retest reliability, and content validity were previously published [10]. Also recently validated in Dutch language [11].

The main purpose of this study is to evaluate the validity and reliability of the Turkish version of TANGO (TANGO-Turkish). The secondary aim of the study is to examine the etiological factors in nocturia.

METHOD

This methodological-descriptive research was conducted between September 2019 and January 2020.

The study was accepted by the Local Ethics Committee with a 2019/16 Institutional Review Board approval. Before the study, all patients were informed consent taken of the research and were assured of their right to refuse to participate or to withdraw from the study at any stage. The study was designed in accordance with the Helsinki Declaration.

Instrument

The self-administered TANGO questionnaire consists of 22 items measuring 4 dysfunction areas: cardiovascular and metabolic status (7 items), sleep (6 items), urinary tract (5 items) and well-being (4 items) [9] (see appendix). If true for each question, the items are scored. No points are taken for the answers “false”. The positive scores of the patients from each dysfunction group were collected and divided by the total number of questions in that group. Among the 4 factors, the factors with the highest values were recorded as possible causes of nocturia.

Translation and Cross-Cultural Adaptation

Language validity

The researchers contacted the developer of TANGO and allowed to translate the English version of TANGO (source) to the Turkish version. Firstly, the TANGO questionnaire was translated from English to Turkish by six health care professional (3 urologists, 3 registered nurse academicians), independent 2 native Turkish-speaking translators (with English as their first foreign language) for content validity. Then a consensus meeting was held with translators, urologists, and registered nurses. Comparability of language and similarity of interpretability were rated on 7-points Likert scale: 1 = extremely comparable/similar through to 7 = not at all comparable/similar. Any mean score > 3 in the language dimension or > 2.5

in the interpretability dimension necessitated a formal review of the translation. Items receiving poor mean scores were revised and back translated until the mean scores indicated a valid version.

The backward translation of draft text was translated by two professional (1 urologist, 1 registered nurse), independent translators. Backward translation into English by bilingual native English speaker not involved in the translation stage.

Finally, the researchers performed a pilot test on 5 patients with nocturia. Recent changes have been made and it is assumed that the Turkish version of TANGO is ready to use. It was also sent to the original author (Bower W) to compare English translation of TANGO-Turkish and original versions.

Patients admitted to urology, orthopedics, and general surgery outpatient clinics between September 2019-January 2020 were included in the study (n=124). Patients with ≥1 nocturia symptoms were included in the study. Inclusion criteria for the study: The requirement was to read and write Turkish, understand what they read and be over 18 years old. Patients younger than 18 years old, patients receiving active nocturia treatment, illiterate Turkish patients, patients who do not understand what they read, patients who do not agree to participate in the study were excluded from the study.

The demographic characteristics of the participants, such as age, gender, drug use and nocturia severity, were assessed by researchers. Nocturia severity was measured using the following question in International Consultation on Incontinence Questionnaire for Nocturia (ICIQ-Nocturia): 'During the night, how many times do you have to get up to urinate, on average?' [12]. TANGO-Turkish version inquiry form consisting of 22 questions was filled in the patients. The patients were asked whether there were any expressions, words, or content that they did not understand and their comments were taken into account when deciding which words would better express the intended meaning.

To evaluate the test-retest validity 4 weeks after the first visit, participants were again filled with the TANGO-Turkish form (n=112). Also etiology factors of nocturia were assessed.

Internal consistency and reliability

The internal consistency was analyzed by Cronbach's alpha coefficient and item analysis, and its reliability was examined by the consistency over time by the test-retest method for TANGO-Turkish version.

Concurrent validity was evaluated by the degree of correlation with external criteria (ICIQ-Nocturia). The correlation coefficient was interpreted according to the standard proposed by Cohen; The correlation coefficient of 0.1 was considered to be weak, 0.3 medium and 0.5 strong [13]. Test-retest reliability was evaluated to measure the extent of the consistence of the results between 2 time points among patients who completed both first and second survey applications. For test-retest reliability, the intra-class correlation coefficient (ICC) was calculated for the total score; weighted kappa coefficient was calculated for each item.

Statistical Analysis

Statistical analyzes were made with the IBM Statistics Package for Social Sciences Statistics. 22.0 (IBM SPSS Statistics; Armonk, NY, USA), appropriate methods were used to evaluate multiple steps. The level of significance was set at $p < 0.05$. Internal consistency reliability was tested by Cronbach's alpha, and test-retest reliability was evaluated with the Wilcoxon signed rank test. Spearman correlation analysis was used for simultaneous external validity. Sufficient consistency and reliability were assumed for values between> 0.70.

RESULTS

A total of 124 patients were included in the study. The mean age of the patients participating in the study was 51.20 ± 18.50 (38-82) and 75 (60%) of these patients were male and 49 (40%) were female. There are no chronic diseases in 56% of patients. The mean number of daily nocturia of the patients was 1.15 ± 1.26 (1-5). The demographic properties of the patients are given in Table-1.

The results of the reliability assessment showed that the total score intra-class correlation coefficient was 0.715 (individual item score weighted kappa coefficients, 0.696-0.731) and the Cronbach's alpha coefficient was 0.727. Table-2 shows the proportion of answers to the questions.

A total of 112 patients refilled the TANGO screening tool after 4 weeks. The test-retest reliability analysis kappa value was 0.75 (0.68-0.83). In the validity analysis, a moderately positive correlation was observed between the TANGO-Urinary incontinence score and the number of nocturia ($r = 0.452$, $p = 0.003$).

When the etiological causes of nocturia are evaluated, more than one etiological cause is observed in 26 (20.97%) of the patients. The most common causes of nocturia among patients are sleep problems and well-being problems (42.74% for sleep and 38.71% for well-being) (Figure 1).

DISCUSSION

TANGO is a screening tool that can be applied by the patient itself to help health care providers such as doctors, nurse, physicians, identify clinically related comorbidities with nocturia complaints. In this study, using data of patients suffering from nocturia in Turkey, the validity and reliability of Turkish version of the TANGO were evaluated. Test-retest reliability and ICC were evaluated to assess reliability. The ICC for this study was more than 0.7, which provided this sufficient condition for clinical trials (0.715). For internal consistency, a Cronbach's alpha value with a coefficient of 0.727 was calculated and the questionnaire was found to be valid. The value of Cronbach's alpha depends on the correlations between the items and the number of items in the questionnaire.

Finding the factors that cause nocturia in nocturia patients may face obstacles. In addition to history and physical examination, DSQ facilitate the diagnosis. Examples of nocturia-specific questionnaires: ICIQ – nocturia, nocturia quality of life questionnaire and nocturia impact diary. The difference from these surveys, TANGO is useful in evaluating and identifying other comorbidities that may be associated with nocturia. Many comorbidities related to common nocturia etiology can be evaluated by TANGO (cardiac, sleep, urinary symptoms, well-being) and generally facilitates comprehensive assessment for coexisting causes beyond acceptance as a subset of lower urinary tract complaints (LUTS). [14,15]. Later, health care providers are investigating the basis of clinically relevant dysfunction by interfering with nocturia and multidisciplinary treatment approach.

In the TANGO-Turkish validation study, the internal consistency of the questionnaire was found to be reliable. In addition, the test-rest variability applied to evaluate the time invariance was found to be highly compatible. In addition, a positive correlation was found between the number of nocturia and urinary symptom scores. This indicates that the TANGO-Turkish questionnaire can be applied reliably in the Turkish population.

Although lower urinary system problems play a leading role in nocturia, it is thought that more than one factor actually plays a role. Usually waking up to urinate at night is associated with poor quality of life [16]. When the etiological factors of the patients participating in the study were examined, it was seen that approximately 20% of the patients had more than one comorbidity. In addition, when these factors were examined, it was observed that sleep and well-being symptoms were found more in patients rather than lower urinary tract symptoms.

The relationship between sleep and nocturia has been well studied in older populations, but the causality aspect is uncertain [17]. An average of 7-8 hours of unfragmanted sleep is necessary to maintain a healthy life. [18]. Nocturia and anxiety are the most common causes of sleep disturbance. TANGO evaluates distinctive substances related to insomnia, sleep quality and sleep-disordered breathing and interprets the most clinically important aspects of each of these symptoms.

The study has some limitations. The first is that patients were not evaluated with a bladder diary and nocturia numbers were evaluated with a single question directed to patients. However, in previous studies, it has been shown that the bladder diary correlates with questionnaire[19]. Another limitation is that the test is not repeated after the patients are given specific nocturia treatment.

CONCLUSION

According to validation study, the TANGO screening tool is valid and reliable to determine the nocturia etiology for Turkish population. When the possible causes of nocturia are examined, it should be remembered that sleep problems have an important issue and the possible causes of nocturia are multifactorial.

Conflict of Interest: None

Acknowledgement: None

Data Availability Statement: The data that support the findings of this study are available from the corresponding author upon reasonable request.

REFERENCES

1. van Kerrebroeck P, Abrams P, Chaikin D, et al. The standardisation of terminology in nocturia: report from the Standardisation Sub-committee of the International Continence Society. Neurourology and urodynamics. 2002;21(2):179-83.
2. Bosch JL, Weiss JP. The prevalence and causes of nocturia. The Journal of urology. 2013 Jan;189(1 Suppl):S86-92.
3. Everaert K, Hervé F, Bosch R, et al. International Continence Society consensus on the diagnosis and treatment of nocturia. Neurourology and urodynamics. 2019 Feb;38(2):478-498.
4. Chung MS, Chuang YC, Lee JJ, et al. Prevalence and associated risk factors of nocturia and subsequent mortality in 1,301 patients with type 2 diabetes. International urology and nephrology. 2014 Jul;46(7):1269-75.
5. Van Kerrebroeck P. Nocturia: current status and future perspectives. Current opinion in obstetrics & gynecology. 2011 Oct;23(5):376-85.
6. Haddad R, Denys P, Arlandis S, et al. Nocturia and Nocturnal Polyuria in Neurological Patients: From Epidemiology to Treatment. A Systematic Review of the Literature. Eur Urol Focus. 2020 Mar 16.
7. Sakalis VI, Karavitakis M, Bedretdinova D, et al. Medical Treatment of Nocturia in Men with Lower Urinary Tract Symptoms: Systematic Review by the European Association of Urology Guidelines Panel for Male Lower Urinary Tract Symptoms. European urology. 2017 Nov;72(5):757-769.
8. Juul KV, Malmberg A, van der Meulen E, et al. Low-dose desmopressin combined with serum sodium monitoring can prevent clinically significant hyponatraemia in patients treated for nocturia. BJU international. 2017 May;119(5):776-784.
9. Bower WF, Rose GE, Ervin CF, et al. TANGO - a screening tool to identify comorbidities on the causal pathway of nocturia. BJU international. 2017 Jun;119(6):933-941.
10. Rose Georgie E BWF, Ervin Claire F, Whishaw D Michael, Khan Fary. Reliability testing of the TANGO Short-Form nocturia screening tool. The Australian and New Zealand Continence Journal. 2017;23(3, Spring 2017):68-74.
11. Decalf V, Everaert K, De Witte N, et al. Dutch version of the TANGO nocturia screening tool: cross-culturally translation and reliability study in community-dwelling people and nursing home residents. Acta clinica Belgica. 2019 Aug 10:1-8.
12. Donovan JL, Abrams P, Peters TJ, et al. The ICS-'BPH' Study: the psychometric validity and reliability of the ICSmale questionnaire. British journal of urology. 1996 Apr;77(4):554-62.
13. Cohen J. Statistical Power Analysis for the Behavioral Sciences. Vol. 2nd ed. Philadelphia: Lawrence Erlbaum Associates1988.
14. Oelke M, Anderson P, Wood R, et al. Nocturia is often inadequately assessed, diagnosed and treated by physicians: results of an observational, real-life practice database containing 8659 European and US-American patients. International journal of clinical practice. 2016 Nov;70(11):940-949.
15. Miyauchi Y, Okazoe H, Tamaki M, et al. Obstructive sleep apnea syndrome as a potential cause of nocturia in younger adults. Urology. 2020 May 28.
16. Bower WF, Whishaw DM, Khan F. Nocturia as a marker of poor health: Causal associations to inform care. Neurourology and urodynamics. 2017 Mar;36(3):697-705.
17. Moriyama Y, Miwa K, Tanaka H, et al. Nocturia in men less than 50 years of age may be associated with obstructive sleep apnea syndrome. Urology. 2008 Jun;71(6):1096-8.
18. Temml C, Ponholzer A, Gutjahr G, et al. Nocturia is an age-independent risk factor for hip-fractures in men. Neurourology and urodynamics. 2009;28(8):949-52.
19. Homma Y, Kakizaki H, Yamaguchi O, et al. Assessment of overactive bladder symptoms: comparison of 3-day bladder diary and the overactive bladder symptoms score. Urology. 2011 Jan;77(1):60-4.

FIGURE LEGENDS

Table-1: Characteristics of the patients

Table-2: Scores of the patients' responses to TANGO-Turkish

Figure-1: Distribution of possible etiological factors of nocturia

Appendix: TANGO-Turkish Version

Table-1: Characteristics of the patients (N=124)

Characteristics	**(Mean±SD)**	**Min -Max**
Age	51.20±18.50	(38-82)
Daily water intake (ml)	1722.18±781.71	1250-5000
Nocturia (times/day)	1.15±1.26	0-5
	n	**%**
Gender		
Male	75	60%
Female	49	40%
Educational Level		
Literate	10	8%
Primary School	85	68%
High School	17	13.6%
University	10	8%
Other	2	2.4%
Marital Status		
Married	80	64%
Single	44	36%
Working Status		
Yes	27	21.6%
No	97	78.4%
Chronic Disease		
None	70	56%
Diabetes Mellitus	18	14.4%
Hypertension	25	20%
Thyroid disease	2	1.6%
Musculoskeletal	5	4%
Renal Disease	2	1.6%
Lung Disease	2	1.6%
Cardiovascular disease	1	0.8%
Drug Usage		
Yes	73	58.4%
No	51	41.6%
Nocturia		
1	53	42.4%
2-3	51	40.8%
4-5	20	16.8%

Table-2: Scores of the patients' responses to TANGO-Turkish

Questions	True (%)	False (%)
1	37(29.8)	87(70.2)
2	7(5.6)	117(94.4)
3	11(8.9)	113(91.1)
4	26(21)	98(79)
5	26(21)	98(79)
6	23(18.5)	101(81.5)
7	15(12.1)	109(87.9)
8	37(29.8)	87(70.2)
9	47(37.9)	77(62.1)
10	51(41.1)	73(58.9)
11	21(16.9)	103(83.1)
12	44(35.5)	80(64.5)
13	42(33.9)	82(66.1)
14	42(33.9)	82(66.1)
15	37(29.8)	87(70.2)
16	33(26.6)	91(73.4)
17	13(10.5)	111(89.5)
18	19(15.3)	105(84.7)
19	55(44.4)	69(55.6)
20	15(12.1)	109(87.9)
21	49(39.5)	75(61.3)
22	61(49.2)	63(50.8)